



JOURNALS

No. 58

Tuesday, April 26, 2022

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 58

Le mardi 26 avril 2022

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Deputy Speaker laid upon the table, — Reports of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the House of Commons (Spring 2022), pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 23(5). — Sessional Paper No. 8560-441-521-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

The Deputy Speaker laid upon the table, — Special Report of the Information Commissioner entitled "Access at Issue: The Challenge of Accessing our Collective Memory", pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 39(1) and 40(1). — Sessional Paper No. 8560-441-734-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) laid upon the table, — Notice of a ways and means motion to introduce an Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures. (*Ways and Means No. 8*) — Sessional Paper No. 8570-441-8.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le vice-président dépose sur le bureau, — Rapports du commissaire à l'environnement et au développement durable à la Chambre des communes (printemps 2022), conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 23(5). — Document parlementaire n^o 8560-441-521-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

Le vice-président dépose sur le bureau, — Rapport spécial de la commissaire à l'information intitulé « Question d'accès : La difficulté d'accéder à notre mémoire collective », conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 39(1) et 40(1). — Document parlementaire n^o 8560-441-734-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances) pour M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) dépose sur le bureau, — Avis d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures. (*Voies et moyens n^o 8*) — Document parlementaire n^o 8570-441-8.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance), an order of the day was designated for the consideration of this ways and means motion.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Sidhu (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, – Protocol on Preparedness, Response and Co-operation to Pollution Incidents by Hazardous and Noxious Substances, 2000, done at London on March 15, 2000, and Explanatory Memorandum. – Sessional Paper No. 8532-441-17.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Sidhu (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, – Copie du Protocole de 2000 sur la préparation, la lutte et la coopération contre les événements de pollution par les substances nocives et potentiellement dangereuses, fait à Londres le 15 mars 2000, et Note explicative. – Document parlementaire n° 8532-441-17.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Sidhu (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, – Copy of the Acts of the 24th Congress of the Postal Union of the Americas, Spain and Portugal, done at Willemstad on October 21, 2021, and Explanatory Memorandum. – Sessional Paper No. 8532-441-18.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Sidhu (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, – Copie des Actes du 24^e Congrès de l'Union postale des Amériques, de l'Espagne et du Portugal, faits à Willemstad le 21 octobre 2021, et Note explicative. – Document parlementaire n° 8532-441-18.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Sidhu (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, – Copy of the Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic concerning the Provision of Mutual Logistic Support between the Canadian Armed Forces and the French Armed Forces, done at Brussels on February 16, 2022, and Explanatory Memorandum. – Sessional Paper No. 8532-441-19.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Sidhu (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, – Copie de l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française relatif à la fourniture de soutien logistique mutuel entre les Forces armées canadiennes et les Forces armées françaises, fait à Bruxelles le 16 février 2022, et Note explicative. – Document parlementaire n° 8532-441-19.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Serré (Nickel Belt), one concerning business and trade (No. 441-00403);
- by Mr. Waugh (Saskatoon–Grasswood), one concerning business and trade (No. 441-00404).

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Serré (Nickel Belt), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-00403);
- par M. Waugh (Saskatoon–Grasswood), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-00404).

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance), – That this House approve in general the budgetary policy of the government; (*Ways and Means No. 3*)

And of the amendment of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Chambers (Simcoe North), – That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House not approve the budgetary policy of the government since it fails to:

- (a) rein in spending in order to control inflation;
- (b) provide Canadians with tax relief; and
- (c) take immediate action to increase housing supply."

The debate continued.

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (ministre des Finances), appuyée par M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances), – Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement; (*Voies et moyens n° 3*)

Et de l'amendement de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Chambers (Simcoe-Nord), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre n'approuve pas la politique budgétaire du gouvernement puisqu'elle omet :

- a) de freiner les dépenses pour contrôler l'inflation;
- b) d'offrir des allègements fiscaux aux Canadiens;
- c) de prendre des mesures immédiates pour augmenter l'offre de logements. ».

Le débat se poursuit.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance); (*Ways and Means No. 3*)

And of the amendment of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Chambers (Simcoe North).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 84(5), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 57 — Vote n° 57)

YEAS: 148, NAYS: 178

POUR : 148, CONTRE : 178

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergen
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Blanchet	Blanchette-Joncas	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Caputo	Carrie	Chabot	Chambers
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Plamondon
Poilievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipley	Simard
Sinclair-Desgagné	Small	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	Strahl	Stubbs

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (ministre des Finances), appuyée par M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances); (*Voies et moyens n° 3*)

Et de l'amendement de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Chambers (Simcoe-Nord).

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 84(5) du Règlement, le vice-président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Thériault
Tolmie
Vien
Vis
Webber

Therrien
Trudel
Viersen
Wagantall
Williams

Thomas
Uppal
Vignola
Warkentin
Williamson

Tochor
Vecchio
Villemure
Waugh
Zimmer — 148

NAYS — CONTRE

Aldag
Angus
Atwin
Baker
Bendayan
Blaikie
Boissonnault
Cannings
Chahal
Chiang

Coteau
Desjarlais
Dong
Duguid
El-Khoury
Fisher
Fraser
Garrison
Green
Hepfner
Hussen
Ien
Jones
Kelloway
Kwan
Lamoureux
LeBlanc
Longfield
MacGregor
Masse
McDonald (Avalon)

Alghabra
Arseneault
Bachrach
Barron
Bennett
Blair
Boulerice
Carr
Champagne
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)
Dabrusin
Dhaliwal
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Erskine-Smith
Fonseca
Fry
Gazan
Guilbeault
Holland
Hutchings
Jaczek
Jowhari
Khera
Lalonde
Lapointe
Lebouthillier
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathyssen
McGuinty

Ali
Arya
Badawey
Battiste
Bibeau
Blaney
Bradford
Casey
Chatel
Collins (Victoria)

Damoff
Dhillon
Dubourg
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Gaheer
Gerretsen
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Julian
Koutrakis
Lambropoulos
Lattanzio
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McKay

Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech
Bittle
Blois
Brière
Chagger
Chen
Cormier

Davies
Diab
Duclos
Ehsassi
Fillmore
Fragiskatos
Garneau
Gould
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kayabaga
Kusmierczyk
Lametti
Lauzon
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
May (Saanich—Gulf Islands)
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)
Mendès
Murray
O'Connell
Powlowski
Rogers
Saks
Schiefke
Sheehan
Spengemann
Thompson
van Koeverden
Vuong
Zahid

McLeod
Miao
Naqvi
Oliphant
Qualtrough
Romanado
Samson
Serré
Sidhu (Brampton East)
Sudds
Turnbull
Vandal
Weiler
Zarrillo

McPherson
Morrice
Ng
O'Regan
Robillard
Sahota
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Tassi
Valdez
Vandenbeld
Wilkinson
Zuberi — 178

Mendès
Morrissey
Noormohamed
Petitpas Taylor
Rodriguez
Sajjan
Scarpaleggia
Shanahan
Sorbara
Taylor Roy
Van Bynen
Virani
Yip

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:03 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 3, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-226, An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) — Report of the Governor of the Bank of Canada and Statement of Accounts, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2021, pursuant to the Bank of Canada Act, R.S. 1985, c. B-2, sbs. 30(3). — Sessional Paper No. 8560-441-65-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Report on operations under sections 38.13 and 38.15 of the Canada Evidence Act from July 15, 2020, to July 14, 2021, pursuant to the Canada Evidence Act, R.S. 1985, c. C-5, s. 38.17. — Sessional Paper No. 8560-441-1080-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:03 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:33 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) — Rapport du gouverneur de la Banque du Canada et état de compte, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2021, conformément à la Loi sur la Banque du Canada, L.R. 1985, ch. B-2, par. 30(3). — Document parlementaire n^o 8560-441-65-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Rapport sur l'application des articles 38.13 et 38.15 de la Loi sur la preuve au Canada du 15 juillet 2020 au 14 juillet 2021, conformément à la Loi sur la preuve au Canada, L.R. 1985, ch. C-5, art. 38.17. — Document parlementaire n^o 8560-441-1080-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 3, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 33, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.